

## **mecablitz 44AF-2 digital**

für / for Canon- / Nikon- / Olympus-, Panasonic-, Leica- /  
Pentax- / Samsung- / Sony- / FUJIFILM-Digitalkameras  
Bedienungsanleitung, Mode d'emploi, Gebruiksaanwijzing,  
Operating instruction, Manuale istruzioni, Manual de instrucciones



<b>1 Consignes de sécurité</b> .....	<b>36</b>	5.1.9 Correction manuelle d'exposition au flash en mode flash TTL .....	48
<b>2 Fonctions flash dédiées</b> .....	<b>38</b>	5.2 Mode flash manuel .....	49
<b>3 Préparation du flash</b> .....	<b>42</b>	5.3 Flash test .....	50
3.1 Alimentation .....	42	5.4 Éclairage vidéo .....	50
3.2 Montage du flash .....	43	<b>6 Asservissement de la tête zoom motorisée</b> .....	<b>51</b>
3.3 Mise en marche et coupure du flash .....	43	6.1 Diffuseur grand angle .....	51
3.4 Coupure automatique du flash / Auto - OFF. ...	44	6.2 Mecabounce 52-90 .....	52
<b>4 DEL de signalisation sur le flash</b> .....	<b>44</b>	<b>7 Mode flash remote slave „SL“</b> .....	<b>52</b>
4.1 Affichage de disponibilité du flash .....	44	<b>8 Lumière pilote («ML»)</b> .....	<b>55</b>
4.2 Témoin de mode de fonctionnement du flash. .	45	<b>9 Techniques de photo-graphie au flash</b> .....	<b>56</b>
4.3 Témoin de mode de fonctionnement du flash. .	45	9.1 Éclairage indirect au flash .....	56
4.4 Affichage de la puissance lumineuse .....	45	9.2 Éclairage indirect au flash avec carte-réflecteur	56
<b>5 Modes de fonctionnement du flash</b> .....	<b>45</b>	9.3 Mémoire des mesures d'exposition au flash FE	56
5.1 Modes de fonctionnement TTL .....	46	<b>10 Commutation automatique sur la vitesse de synchro-flash</b> .....	<b>57</b>
5.1.1 Modes flash E-TTL et E-TTL II (Canon) .....	46	10.1 Synchronisation automatique haute vitesse (HSS)	58
5.1.2 Mode flash i-TTL / i-TTL-BL (Nikon) .....	46	<b>11 Illuminateur AF automatique</b> .....	<b>58</b>
5.1.3 Mode flash TTL avec contrôle du pré-éclair de mesure (Olympus, Panasonic) .....	47	<b>12 Commande automatique du flash (flash automatique)</b> .....	<b>59</b>
5.1.4 Modes flash P-TTL (Pentax) .....	47	<b>13 Maintenance et entretien</b> .....	<b>60</b>
5.1.5 Modes flash A-TTL (Samsung) .....	47	13.1 Mise à jour du micrologiciel .....	60
5.1.6 Pré-éclair TTL et mesure ADI (Sony) .....	47	13.2 Formation du condensateur de flash .....	60
5.1.7 Mode flash TTL avec pré-éclair de mesure (FUJIFILM) .....	47	<b>14 Remède en cas de mauvais fonctionnement</b> ...	<b>61</b>
5.1.8 Dosage automatique flash/ambiance TTL ...	48	<b>15 Caractéristiques techniques</b> .....	<b>62</b>
		<b>16 Accessoires en option</b> .....	<b>64</b>

## Préambule

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Metz mecatech et sommes heureux de vous saluer au sein de la grande famille de nos clients.

Nous savons que vous brûlez d'envie d'essayer votre flash.

Prenez tout de même le temps de lire les instructions de service. C'est la seule manière de découvrir les potentialités de votre flash et d'apprendre à les utiliser.

## Utilisation correcte

Ce flash est exclusivement destiné à l'éclairage de sujets dans le domaine photographique. Il ne doit être utilisé qu'avec les accessoires mentionnés dans ce mode d'emploi ou homologués par Metz mecatech.

Le flash ne doit en aucun cas être utilisé à d'autres fins que celles décrites ci-dessus.

## Le flash 44AF-2 existe dans 7 variantes différentes et convient donc pour :

Appareils photo numériques Canon (EOS ou PowerShot) avec contrôle du flash TTL, E-TTL et E-TTL-II.

- Appareils photos numériques de Nikon avec commande de flash TTL et i-TTL.
- Olympus/Panasonic - Appareils photo numériques avec contrôle TTL du flash et sabot du flash système ainsi que les appareils photo numériques Panasonic et Leica.
- Appareils photo Pentax numériques avec contrôle du flash P-TTL et griffe porte-flash.
- Appareils photo Samsung système avec contrôle du flash A-TTL.
- Appareil photo reflex système Sony avec fonction pré-éclair TTL et mesure ADI.
- Appareils photo FUJIFILM système avec contrôle du flash TTL.

***Ce flash n'est pas compatible avec les appareils d'autres fabricants !  
Il n'est pas possible de changer de système a posteriori (p. ex. de passer***

F





*de Canon à Nikon), même avec un adaptateur supplémentaire. Veuillez également déplier le rabat en dernière page pour consulter les illustrations.*

(F)

## 1 Consignes de sécurité

- Le flash est conçu et agréé pour l'emploi exclusif en photographie.
- Ne déclenchez jamais un éclair à proximité de gaz ou de liquides inflammables (essence, diluants, ...).  
**RISQUE D'EXPLOSION !**
- Ne déclenchez jamais le flash à proximité des yeux ! L'amorçage d'un éclair directement devant les yeux de personnes ou d'animaux peut entraîner une lésion de la rétine et occasionner de graves troubles visuels pouvant aller jusqu'à l'aveuglement!
- Ne photographiez jamais au flash le conducteur d'un bus, d'un train, d'une voiture, d'une moto ni un cycliste, car sous le coup de l'éblouissement il risque de provoquer un accident !

- Utilisez exclusivement les sources d'énergie autorisées mentionnées dans le mode d'emploi.
- Ne pas ouvrir ni court-circuiter les piles !
- N'exposez pas les piles ou accus à une trop grande chaleur, par ex. au soleil, aux flammes ou autre !
- Sortez toujours les piles usées du flash ! En effet, les piles usées peuvent „couler“ et provoquer une dégradation du flash !
- Ne rechargez pas les piles sèches !
- Maintenez votre flash et le chargeur à l'abri de l'eau tombant en gouttes et des projections d'eau !
- Ne soumettez pas le flash à une trop grande chaleur ni à une trop forte humidité de l'air ! Ne conservez pas le flash dans la boîte à gants de votre voiture.
- Après une séquence d'éclairs, la glace du réflecteur est très chaude. Ne la touchez pas, risque de brûlure !
- Ne démontez pas le flash !  
**DANGER HAUTE TENSION ! DANGER DE MORT !** Confiez le dépannage

- exclusivement à un réparateur agréé.
- Au moment de déclencher un éclair, il ne doit pas se trouver de matière opaque directement devant ni sur la glace du réflecteur. En cas de non-respect de cette consigne de sécurité, l'énergie de l'éclair peut provoquer des brûlures et des taches sur la matière opaque ou sur la glace du réflecteur.
  - Ne touchez pas les contacts électriques du flash.
  - Ne plus utiliser le flash si le boîtier est endommagé à tel point que les pièces intérieures ne sont plus fixées. Retirer les piles ! Ne pas toucher les composants intérieurs.  
HAUTE TENSION !
  - Si vous êtes amené à faire des séries de photos au flash à pleine puissance et en recyclage rapide, veillez à faire une pause d'au moins 3 minutes après 20 éclairs !

- Si vous effectuez des séries de photos au flash à pleine puissance en bénéficiant de temps de recyclage courts avec une position zoom à 35 mm et en dessous, le diffuseur grand-angle risque de beaucoup chauffer en raison de la forte énergie de l'éclair.
- Le flash ne peut être utilisé conjointement avec le flash intégré de l'appareil photo que si celui-ci peut être complètement déployé !
- Bij snelle wisseling van temperaturen kan vocht op het apparaat neerslaan. Laat de flitser vóór gebruik acclimatiseren!
- Ne pas utiliser de piles ou d'accus défectueux !

(F)

## 2 Fonctions flash dédiées

Les fonctions flash dédiées sont des fonctions de flash adaptées spécialement à un système d'appareil photo. Les fonctions de flash supportées dépendent alors du type d'appareil.

### 44AF-2 Canon

- Témoin de disponibilité du flash dans le viseur de l'appareil photo
- Vitesse de synchro-flash automatique
- Mode flash E-TTL / E-TTL II
- Dosage automatique flash/ambiance
- Correction manuelle de l'exposition au flash en mode E-TTL / E-TTL II
- Mémoire des valeurs d'exposition au flash (FE) mesurées en mode E-TTL / E-TTL II
- Synchronisation sur le 1<sup>er</sup> ou 2<sup>ème</sup> rideau (REAR)
- Contrôle automatique de la tête zoom motorisée
- Commande de l'éclair d'assistance AF
- Flash auto programmé / flash automatique (AUTO-FLASH)
- Mode remote sans fil E-TTL Canon
- Fonction de réveil du flash

### 44AF-2 Nikon:

- Témoin de disponibilité dans viseur / sur écran de l'appareil photo
- Témoin d'exposition dans viseur / sur écran de l'appareil photo
- Vitesse de synchro-flash automatique
- Contrôle i-TTL et i-TTL-BL du flash
- Correction manuelle de l'exposition au flash i-TTL
- Mémoire des valeurs mesurées d'exposition au flash i-TTL et i-TTL-BL<sup>1)</sup>
- Synchronisation sur le 1<sup>er</sup> ou 2<sup>ème</sup> rideau (REAR) (régler sur l'appareil photo, dans la mesure du possible)
- Asservissement de la tête zoom motorisée
- Commande de l'éclair d'assistance AF
- Flash auto programmé
- Mode flash Remote sans fil (Nikon Advanced Wireless Lighting)
- Pré-éclairs réducteurs d'yeux rouges (régler sur l'appareil photo, dans la mesure du possible)
- Commande automatique / inhibition de l'éclair
- Fonction de réveil du flash

1) pas pour appareil Coolpix

#### **44AF-2 Olympus/Panasonic:**

- Témoin de disponibilité du flash dans le viseur de l'appareil photo
- Vitesse de synchro-flash automatique
- Contrôle TTL du flash (TTL avec pré-éclair de mesure)
- Compatible avec le système FourThirds
- Flash automatique / Commande de l'activation
- Correction manuelle de l'exposition au flash en mode TTL
- Dosage automatique flash/ambiance
- Synchronisation sur le 1<sup>er</sup> ou 2<sup>ème</sup> rideau (2nd curtain/SLOW2) (régler sur l'appareil photo, dans la mesure du possible)
- Contrôle automatique de la tête zoom motorisée
- Commande de l'éclair d'assistance AF
- Flash auto programmé
- Mode remote sans fil TTL
- Pré-éclairs pour réduire l'effet yeux rouges
- Fonction de réveil du flash

#### **44AF-2 Pentax:**

- Témoin de disponibilité du flash dans le viseur de l'appareil photo
- Vitesse de synchro-flash automatique
- Contrôle P-TTL du flash
- Dosage flash/ambiance P-TTL automatique
- Correction manuelle de l'exposition au flash
- Contrôle automatique de la tête zoom motorisée
- Commande de l'éclair d'assistance AF (illuminateur AF à plusieurs zones)
- Flash auto programmé
- Mode flash remote P-TTL comme flash esclave
- Pré-éclairs pour réduire l'effet yeux rouges
- Flash automatique / Commande de l'activation
- Fonction de réveil du flash

(F)

(NL)

(F)

#### **44AF-2 Samsung**

- Témoin de disponibilité du flash dans le viseur de l'appareil photo
- Vitesse de synchro-flash automatique
- Mode flash A-TTL
- Dosage automatique flash/ambiance
- Correction manuelle de l'exposition au flash en mode A-TTL
- Synchronisation sur le 1<sup>er</sup> ou 2<sup>ème</sup> rideau (REAR)
- Contrôle automatique de la tête zoom motorisée
- Flash auto programmé / flash automatique (AUTO-FLASH)
- Mode remote sans fil A-TTL
- Commande de l'éclair d'assistance AF (illuminateur AF à plusieurs zones)
- Fonction de réveil du flash

#### **44AF-2 Sony:**

- Témoin de disponibilité du flash dans le viseur de l'appareil photo
- Vitesse de synchro-flash automatique
- Pré-éclair TTL et mesure ADI
- Dosage automatique flash/ambiance
- Correction manuelle de l'exposition au flash
- Synchronisation sur le 1<sup>er</sup> ou 2<sup>ème</sup> rideau (REAR)  
(régler sur l'appareil photo, dans la mesure du possible)
- Contrôle automatique de la tête zoom motorisée
- Commande de l'éclair d'assistance AF
- Mode remote sans fil
- Inhibition du flash (AUTO-FLASH)
- Fonction de réveil du flash

#### **44AF-2 Fujifilm:**

- Témoin de disponibilité du flash dans le viseur de l'appareil photo
- Vitesse de synchro-flash automatique
- Contrôle TTL du flash (TTL avec pré-éclair de mesure)
- Dosage automatique flash/ambiance
- Correction manuelle de l'exposition au flash (régler sur l'appareil photo, dans la mesure du possible)
- Synchronisation sur le 1<sup>er</sup> ou 2<sup>ème</sup> rideau (2nd curtain/SLOW2) (régler sur l'appareil photo, dans la mesure du possible)
- Commande de l'éclair d'assistance AF (régler sur l'appareil photo, dans la mesure du possible)
- Flash auto programmé
- Pré-éclairs pour réduire l'effet yeux rouges
- Fonction de réveil du flash

***Dans le cadre du présent mode d'emploi, il n'est pas possible d'aborder en détail tous les types d'appareils photo et leurs fonctions flash correspondantes. Nous vous renvoyons à ce sujet à la description de l'emploi du flash figurant dans le mode d'emploi de l'appareil photo où sont indiquées les fonctions de flash supportées par votre appareil photo ou à régler directement sur l'appareil photo ! Si vous utilisez un objectif sans CPU (par ex. un objectif sans autofocus), vous rencontrerez en partie des limites !***



(F)

F

### 3 Préparation du flash

#### 3.1 Alimentation

Choix des piles ou accus

Le flash peut fonctionner sur :

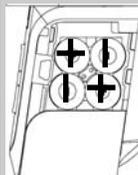
- 4 accus au nickel-hydrure métallique de 1,2 V, type CEI HR6 (AA / Mignon)
- 4 piles sèches alcalines au manganèse de 1,5 V, type CEI LR6 (AA / Mignon), source de courant sans entretien pour exigences de performances moyennes.
- 4 piles au lithium de 1,5 V, type CEI FR6 (AA / Mignon), source de courant sans entretien à haute performance et avec une perte de capacité minimale.



***N'utilisez que les sources d'alimentation indiquées ci-dessus. Si vous utilisez d'autres sources d'alimentation, le flash risque d'être endommagé.***



***Si le flash reste inutilisé pendant une longue période, retirez les piles ou accus de l'appareil.***



#### Remplacement des piles

Les accumulateurs/piles sont vides ou usé(e)s lorsque le temps de recyclage (délai entre le déclenchement d'un éclair à pleine puissance, p.ex. sur M, et l'instant d'allumage du témoin de disponibilité) dépasse les 60 secondes.

- Éteignez le flash en appuyant sur l'interrupteur principal  ① jusqu'à ce que s'éteignent tous les témoins DEL.
- Retirez le flash de la caméra et faites glisser le couvercle du compartiment à piles ⑩ vers le bas.
- Introduisez les piles et repoussez le couvercle du compartiment à piles ⑩ vers le haut.

***À la mise en place des piles ou accumulateurs, respectez la polarité conformément aux symboles de piles figurant dans le compartiment à piles. Une inversion de polarité peut conduire à la destruction de l'appareil! Risque d'explosion en cas d'usage non conforme des piles. Remplacez toujours toutes les piles par des piles de qualité identiques d'un même fabricant et de même***

**capacité! Les piles ou accumulateurs usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers! Apportez votre contribution à la protection de l'environnement et remettez les piles ou accumulateurs usagés aux points de collecte correspondants!**

### 3.2 Montage du flash

#### Fixation du flash sur l'appareil

Éteindre l'appareil photo et le flash avant le montage ou le démontage du flash !

- Tournez l'écrou moleté ⑫ jusqu'en butée contre le flash. À présent, le pion d'immobilisation dans le sabot est complètement éclipsé dans le boîtier du flash.
- Engagez le sabot du flash dans la griffe porte-accessoires de l'appareil photo.
- Tournez l'écrou moleté ⑫ jusqu'en butée contre le boîtier de l'appareil photo pour bloquer le flash. Sur les reflex sans trou d'immobilisation, le pion monté sur ressort reste éclipsé dans le boîtier du flash et n'abîme pas la surface.



#### Retirer le flash de l'appareil photo

Éteindre l'appareil photo et le flash avant le montage ou le démontage du flash !

- Tournez l'écrou moleté ⑫ jusqu'en butée contre le flash.
- Dégagez le flash de la griffe porte-accessoires de l'appareil photo.

### 3.3 Mise en marche et coupure du flash

- Appuyez sur l'interrupteur principal  ① et allumez le flash. Le réglage est celui du dernier mode de fonctionnement utilisé et le témoin DEL correspondant est allumé.

En mode veille, l'interrupteur principal  ① clignote en rouge.

Pour éteindre le flash, appuyez sur la l'interrupteur principal  ① jusqu'à ce que s'éteignent tous les témoins DEL.

Si le flash reste inutilisé pendant une période prolongée, nous recommandons d'éteindre le flash avec l'interrupteur principal  ① et de retirer les sources de courant (piles, accumulateurs).

ⓕ



(F)

### 3.4 Coupure automatique du flash / Auto - OFF

En usine, le flash est réglé pour se mettre en veille (Auto-OFF) 10 minutes environ -

- après la mise en marche,
- après déclenchement d'un éclair,
- après l'enfoncement à mi-course du déclencheur de l'appareil photo,
- après l'arrêt du système de mesure d'exposition de l'appareil photo...

...pour éviter une consommation inutile d'énergie et protéger les sources de courant contre tout déchargement involontaire.

L'interrupteur principal  ① clignote en mode veille.

Le flash s'éteint complètement environ 1 heure après la dernière utilisation.

En mode slave, l'arrêt automatique de l'appareil n'est pas activé.

Les réglages effectués avant l'arrêt automatique sont conservés et sont rétablis immédiatement à la remise en marche.



Le flash est réactivé en appuyant sur une touche quelconque pendant 1 seconde environ ou en enfonçant à mi-course le déclencheur de l'appareil photo (fonction de réveil).

Si le flash reste inutilisé pendant une période prolongée, il est conseillé de couper le flash avec l'interrupteur principal  ① !

## 4 DEL de signalisation sur le flash

### 4.1 Affichage de disponibilité du flash

Lorsque le condensateur du flash est chargé, le témoin de disponibilité  ① s'allume en vert sur le flash.

Il signale ainsi que la prochaine photo peut être prise avec l'éclairage par le flash. La disponibilité du flash est également transmise à l'appareil photo et est signalée dans le viseur par un témoin correspondant.

Si l'on prend la photo avant l'apparition du témoin de disponibilité dans le viseur, le flash n'est pas déclenché, ce qui peut conduire éventuellement à



une sous-exposition si l'appareil a déjà été réglé sur la vitesse de synchro-flash (voir 10).

#### 4.2 Témoin de mode de fonctionnement du flash

Système de caméras de Samsung est un indicateur de l'exposition n'est pas possible.

Le témoin de bonne exposition  s'allume en rouge pendant 3 secondes environ si la prise effectuée avec les modes de fonctionnement du flash TTL a été correctement exposée !

Si le témoin de bonne exposition avec flash ne s'allume pas après la prise de vue, c'est que la photo a été sous-exposée et il faut refaire la photo en réglant le plus petit indice d'ouverture suivant (p.ex. f/8 au lieu de f/11) ou en se rapprochant du sujet ou de la surface réfléchissante (p.ex. en éclairage indirect).



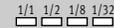
#### 4.3 Témoin de mode de fonctionnement du flash

Le mode de fonctionnement réglé est affiché avec le témoin DEL correspondant, p.ex. fonctionnement TTL.

#### 4.4 Affichage de la puissance lumineuse

Les quatre diodes lumineuses rouges au-dessus des boutons indiquent les informations suivantes :

- Puissance lumineuse partielle du flash en mode « M »
- Puissance de l'éclairage vidéo en mode « LED »
- Version du micrologiciel lors de la mise en route (uniquement si activé).



(F)

#### 5 Modes de fonctionnement du flash

Selon le modèle d'appareil photo vous disposez de différents modes flash TTL, du mode flash manuel et du mode flash remote slave.

Le réglage du mode de fonctionnement du flash se fait à l'aide de la touche correspondante TTL, M ou SL.

F

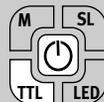
## 5.1 Modes de fonctionnement TTL

Les modes flash TTL vous permettent de réussir sans peine vos photos au flash. En mode flash TTL, la mesure de l'exposition est effectuée par un capteur intégré à l'appareil photo. Cette cellule mesure la lumière réfléchie par le sujet à travers l'objectif (TTL = « Through The Lens »).

L'appareil photo détermine alors automatiquement la puissance d'éclair nécessaire pour une exposition correcte de la prise de vue.

L'avantage des modes flash TTL réside dans le fait que tous les facteurs exerçant une influence sur l'exposition (p.ex. filtres, modifications d'ouverture et de couverture des zooms, augmentations du tirage en macrophotographie, etc.) sont automatiquement pris en compte lors du réglage de l'éclair.

Lors d'une prise de vue correctement exposée, le témoin de bonne exposition au flash   s'allume en rouge pendant environ 3 secondes (voir 4.2).



### 5.1.1 Modes flash E-TTL et E-TTL II (Canon)

Les modes flash E-TTL et E-TTL-II sont des modes de fonctionnement TTL électroniques et des variantes évoluées du mode flash TTL des appareils photo argentiques.

### 5.1.2 Mode flash i-TTL / i-TTL-BL (Nikon)

Le mode flash i-TTL est pris en charge par les appareils photo Nikon compatibles CLS.

Le mode flash TTL électronique est uniquement pris en charge par des appareils photo compatibles CLS si les objectifs utilisés transmettent les données de distance à l'appareil photo (par exemple les « objectifs Nikkor D-AF »).



**Le mode flash i-TTL-BL est possible uniquement si le réflecteur est en position 0°.**

Lors de la prise de vue, ces données sont en outre prises en compte pour le dosage de l'éclair.



**Sur certains appareils photos, la fonction BL n'est pas supportée pour la mesure d'exposition SPOT! Le mode flash normal i-TTL est alors exécuté.**

### 5.1.3 Mode flash TTL avec contrôle du pré-éclair de mesure (Olympus, Panasonic)

Le mode flash TTL avec pré-éclair de mesure est un perfectionnement du mode flash TTL standard des appareils photo argentiques.

***En fonction du modèle de l'appareil photo, les pré-éclairs de mesure sont déclenchés tout juste avant le flash principal si bien qu'il est pratiquement impossible de les différencier du flash principal ! Les pré-éclairs de mesure ne jouent aucun rôle dans l'exposition de la prise de vue.***

### 5.1.4 Modes flash P-TTL (Pentax)

Le mode flash P-TTL est un mode de fonctionnement TTL numérique du flash et un perfectionnement du mode flash TTL des appareils photo argentiques.

### 5.1.5 Modes flash A-TTL (Samsung)

Le mode flash A-TTL est pris en charge par les appareils photo Samsung compatibles.



### 5.1.6 Pré-éclair TTL et mesure ADI (Sony)

Le pré-éclair TTL et la mesure ADI sont des modes flash TTL numériques et des variantes perfectionnées du mode flash TTL des appareils photo argentiques.

Lors de la mesure ADI, des données de distance de l'objectif sont en plus intégrées dans l'exposition au flash. La sélection ou le paramétrage des modes pré-éclair TTL et mesure ADI se fait sur l'appareil photo (voir le mode d'emploi de l'appareil photo).

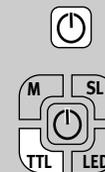
### 5.1.7 Mode flash TTL avec pré-éclair de mesure (FUJIFILM)

Le mode flash TTL avec pré-éclair de mesure est un perfectionnement du mode flash TTL standard des appareils photo argentiques.

#### Procédure de réglage

- Allumez le flash en appuyant sur l'interrupteur principal  ①.
- Appuyez sur la touche «TTL» ⑦ du flash pour régler le mode de fonctionnement TTL.
- Réglez un mode de fonctionnement

F



F

correspondant sur l'appareil photo, p.ex. P, S, A, etc.

### 5.1.8 Dosage automatique flash/ambiance TTL

Sur la plupart des modèles d'appareils photos, le dosage automatique flash/ambiance est activé en mode programme P et dans les programmes Vari ou programmes-résultats à la lumière naturelle (voir instructions de service de l'appareil photo).

Le dosage automatique flash/ambiance permet de déboucher les ombres et d'obtenir un éclairage plus équilibré dans les contre-jours. Le calculateur du système de mesure de l'appareil photo choisit la combinaison optimale entre vitesse d'obturation, ouverture de diaphragme et puissance de l'éclair.



***Veillez à ce que la lumière en contre-jour ne tombe pas directement dans l'objectif. Cela induirait le système de mesure TTL de l'appareil photo en erreur!***

Le dosage automatique flash/ambiance n'est pas indiqué par un symbole particulier sur le flash et ne nécessite aucun réglage.



### 5.1.9 Correction manuelle d'exposition au flash en mode flash TTL

***Cette fonction doit être réglée au niveau de l'appareil photo, voir instructions de service de l'appareil photo.***

L'automatisme d'exposition au flash de la plupart des appareils photos est calibré pour une réflectance du sujet de 25 % (réflectance moyenne des sujets photographiés au flash).

Un fond sombre qui absorbe beaucoup de lumière ou un fond clair très réfléchissant (p.ex. les prises de vue à contre-jour) peuvent se traduire respectivement par une surexposition ou sous-exposition du sujet.

Pour compenser l'effet mentionné ci-dessus, vous pouvez adapter manuellement l'exposition au flash à la prise de vue avec une valeur de correction.

L'importance de la valeur de correction dépend du contraste entre le sujet et le fond de l'image !

Conseil :

Sujet sombre sur fond clair :  
valeur de correction positive.

Sujet clair sur fond sombre:  
valeur de correction négative.

**Une correction de l'exposition au flash en jouant sur l'ouverture de l'objectif n'est pas possible parce que l'automatisme d'exposition de l'appareil photo considère à nouveau l'ouverture modifiée du diaphragme comme ouverture normale.**

**Une correction manuelle de l'exposition au flash dans les modes flash TTL est possible uniquement si l'appareil photo supporte ce réglage (voir instructions de service de l'appareil photo)!**

N'oubliez pas d'effacer la correction d'exposition au flash TTL sur l'appareil photo après la prise de vue !

**Les objets très réfléchissants dans le champ du sujet peuvent gêner l'automatisme d'exposition au flash de l'appareil photo. La prise de vue est alors sous-exposée. Éloignez les objets réfléchissants ou réglez une valeur de correction positive.**



## 5.2 Mode flash manuel

En mode flash manuel M, le flash émet un éclair non dosé avec sa pleine puissance si aucune puissance partielle n'est réglée. L'adaptation à la situation de prise de vue s'effectue par exemple en jouant sur le réglage de l'ouverture au niveau de l'appareil photo ou en sélectionnant une puissance partielle manuelle adaptée.

La plage de réglage s'étend de P 1/1 à P1/32.

### Procédure de réglage

- Allumez les flashes en appuyant sur l'interrupteur principal  ①.
- Appuyez sur la touche «M» ② pour régler le mode de fonctionnement manuel M.

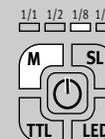
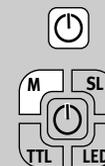
### Puissances partielles manuelles

Il est possible en mode flash manuel M de régler une puissance partielle.

### Procédure de réglage

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche «M» b jusqu'à ce que la DEL de la puissance partielle souhaitée 1/1, 1/2, 1/8 ou 1/32 s'allume.

(F)



(F)



Le réglage prend immédiatement effet et est enregistré automatiquement.

**Différents modèles d'appareils photos ne supportent le mode flash manuel qu'en mode de fonctionnement manuel M de l'appareil photo!**

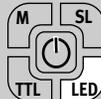
### 5.3 Flash test

Pour évaluer la luminosité, on peut réaliser un flash test. Appuyez à cet effet sur le bouton « TTL » pendant environ 1,5 seconde.

Le flash test a une puissance d'environ  $P = 1/32$ .



1/1 1/2 1/8 1/32



### 5.4 Éclairage vidéo

Avec l'éclairage vidéo, vous pouvez éclairer l'enregistrement d'images animées en plan rapproché.

La plage de réglage de la luminosité s'étend de  $P = 1/1$ ;  $1/2$ ;  $1/8$  à  $1/32$ .

#### Procédure de réglage

- Mettre le flash en service en appuyant sur le bouton  ①.
- Appuyer sur le bouton « LED »  ⑤ pour régler l'éclairage vidéo.

La luminosité de l'éclairage vidéo présente quatre réglages différents.

- Appuyer sur le bouton « LED »  ⑤ jusqu'à ce que la puissance de l'éclairage souhaitée  $1/1$ ,  $1/2$ ,  $1/8$  ou  $1/32$  s'affiche..

Le réglage prend immédiatement effet et est automatiquement enregistré.

## 6 Asservissement de la tête zoom motorisée

L'asservissement de la tête zoom motorisée du flash permet d'éclairer des distances focales d'au moins 24 mm (film de petit format).

Grâce à l'utilisation du diffuseur grand angle intégré, l'éclairage s'élargit à 12 mm.

### Zoom automatique

En cas d'utilisation du flash avec un appareil photo qui transmet des données concernant la distance focale de l'objectif, la position du zoom du réflecteur principal s'adapte automatiquement à cette distance focale.

***L'adaptation automatique n'a pas lieu si le réflecteur principal est basculé, si le diffuseur grand angle i est sorti ou si un mecabounce (accessoire) est monté.***

L'adaptation automatique se fait pour des distances focales de l'objectif à partir de 24 mm (film de petit format).

Si les informations sur la puce de prise de vue de l'appareil photo sont transmises au flash, le réflecteur principal



du zoom motorisé est automatiquement piloté dans la bonne position.

Si les informations sur la puce de prise de vue de l'appareil photo ne sont pas transmises au flash, la prise de vue sera éventuellement plus éclairée que nécessaire.

***Le bouton LED du mode réglé clignote en signe d'avertissement si la prise de vue ne peut pas être entièrement éclairée.***

### 6.1 Diffuseur grand angle

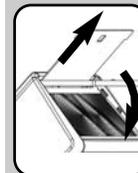
Le diffuseur grand angle ⑨ intégré permet de couvrir des distances focales d'objectif à partir de 12 mm (film de petit format).

Retirez vers l'avant jusqu'en butée le diffuseur grand angle ⑨ du réflecteur principal, puis relâchez-le.

Le diffuseur grand angle ⑨ se rabat automatiquement vers le bas.

Le réflecteur principal est amené automatiquement à la position nécessaire.

***L'adaptation automatique de l'asservissement de la tête zoom motorisée n'est pas prise en charge en cas d'utilisation du diffuseur grand angle.***



F



F

Pour l'introduire, relevez le diffuseur grand angle de 90° et introduisez-le complètement.

## 6.2 Mecabounce 52-90

Le Mecabounce (accessoire spécial ; voir 16) peut être placé devant sur le réflecteur principal du zoom motorisé.

Le réflecteur principal du zoom motorisé est uniquement adapté automatiquement à la distance focale de l'objectif si

- un échange de données numérique a lieu entre l'appareil photo et le flash, par exemple en effleurant du doigt le déclencheur de l'appareil photo.
- le réflecteur principal du zoom motorisé est en position normale (0°).

Le réflecteur principal du zoom motorisé n'est pas adapté automatiquement à la distance focale de l'objectif si

- le diffuseur grand-angle intégré est basculé devant le réflecteur.
- le Mecabounce MBM-02 (accessoire spécial) est monté sur le réflecteur principal du zoom motorisé.

Si la tête du réflecteur est basculée à l'horizontal ou à la verticale, le réflecteur principal du zoom motorisé se met en bonne position et reste dans cette position, indépendamment de la distance focale de l'objectif.

## 7 Mode flash remote slave „SL“

Pour toutes les variantes :

Les flashes esclaves doivent pouvoir recevoir la lumière du flash maître ou contrôleur avec le senseur ⑥ intégré pour le mode remote.



***Suivant le modèle de l'appareil photo, le flash intégré peut également travailler comme flash maître ou contrôleur. Vous trouverez dans les instructions de service correspondantes de plus amples informations sur les réglages du flash maître ou contrôleur.***

### Canon

Le flash prend en charge le système remote sans fil Canon E-TTL en mode flash esclave.

Ce système permet de télécommander sans fil un ou plusieurs flashes esclaves

à l'aide du flash intégré de l'appareil photo qui fonctionne comme flash maître ou contrôleur (p.ex. mecablitz 64 AF-1C numérique).

Dans le cas du flash esclave 44AF-2, le groupe esclave A ainsi que l'ensemble des canaux remote 1, 2, 3 et 4 sont toujours réglés.

### **Nikon**

Le flash supporte le système remote sans fil Nikon en mode flash esclave et est compatible avec le système Nikon «Advanced Wireless Lighting».

Ce système permet de télécommander sans fil un ou plusieurs flashes esclaves à l'aide du flash intégré de l'appareil photo qui fonctionne comme flash maître (en fonction du type d'appareil photo) (p.ex. mecablitz 64 AF-1N numérique).

Dans le cas du flash esclave 44AF-2, le groupe esclave A ainsi que l'ensemble des canaux remote 1, 2, 3 et 4 sont toujours réglés.

### **Olympus**

Le flash est compatible en tant que flash esclave au système de flash sans fil Olympus RC (RC = Remote-Control ou mode Remote).

Ce système permet de télécommander sans fil un ou plusieurs flashes esclaves à l'aide du flash intégré de l'appareil photo qui fonctionne comme flash maître ou contrôleur (p.ex. mecablitz 64AF-10 numérique).

Dans le cas du flash esclave 44AF-2, le groupe esclave A ainsi que l'ensemble des canaux remote 1, 2, 3 et 4 sont toujours réglés.

### **Pentax**

Le flash prend en charge le système remote sans fil Pentax-P-TTL en mode flash esclave.

Ce système permet de télécommander sans fil un ou plusieurs flashes esclaves à l'aide du flash intégré de l'appareil photo qui fonctionne comme flash maître ou contrôleur (p.ex. mecablitz 64AF-1P numérique).

Dans le cas du flash esclave 44AF-2 que l'ensemble des canaux remote 1, 2, 3 et 4 sont toujours réglés.

(F)

**Samsung**

Le mode remote slave Flash n'est pas supporté par les appareils photo Samsung.

Ce système permet de télécommander sans fil un ou plusieurs flash(s) esclave(s) à l'aide d'un flash maître (selon le type d'appareil) sur l'appareil photo ou du maître de l'appareil photo.

Pour le flash esclave 44AF-2, ce sont toujours le groupe esclave A et tous les canaux distants 1, 2, 3 et 4 qui sont réglés

**Sony**

Le flash prend en charge le système sans fil Sony dans les modes «CTRL» et «CTRL+».

Ce système permet de télécommander sans fil un ou plusieurs flashes esclaves à l'aide du flash intégré de l'appareil photo qui fonctionne comme flash maître (en fonction du type d'appareil photo) (p.ex. mecablitz 64AF-2S numérique).

Dans le cas du flash esclave 44AF-2S que l'ensemble des canaux remote 1, 2, 3 et 4 sont toujours réglés.

**Fujifilm**

Le mode flash esclave à distance n'est pas compatible avec les appareils photos FUJIFILM au moment de l'impression du présent mode d'emploi.

Le 44AF-2 numérique passe automatiquement en mode TTL env. 1 à 2 secondes après avoir appuyé sur le bouton « SL ».

Lorsque le mode esclave à distance est pris en charge par les appareils photo de FUJIFILM, le 44AF-2 numérique peut être utilisé après une mise à jour logicielle comme flash esclave. Ce système permet de télécommander sans fil un ou plusieurs flash(s) esclave(s) à l'aide d'un flash maître (selon le type d'appareil) sur l'appareil photo ou du maître de l'appareil photo

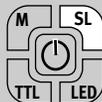
Pour le flash esclave 44AF-2 numérique, ce sont toujours le groupe esclave A et tous les canaux distants 1, 2, 3 et 4 qui sont réglés.

### Procédure de réglage pour le mode flash remote slave

- Allumez le flash en appuyant sur l'interrupteur principal  ①.
- Appuyez sur la touche «SL»  du flash pour régler le mode de fonctionnement remote slave SL. Le réglage prend immédiatement effet et est enregistré automatiquement.

### Contrôle du mode flash remote

- Positionnez les flashes esclaves comme souhaité pour la prise de vue ultérieure. Pour poser le flash esclave, utilisez un pied pour flash S60 (accessoire en option).
- Attendez la disponibilité de tous les flashes concernés. Lorsque les flashes esclaves sont prêts à fonctionner, l'illuminateur AF  clignote.
- Appuyez sur le bouton du flash  maître ou contrôleur pour déclencher un éclair test. Les flashes esclaves répondent avec un éclair test. Si un flash esclave ne fournit aucun éclair test, corrigez la position du flash esclave de manière à ce que le senseur esclave puisse recevoir la lumière du flash maître ou contrôleur.



## 8 Lumière pilote («ML»)

*La lumière pilote peut être déclenchée uniquement si l'appareil photo propose cette fonction.*

La lumière pilote (ML = Modelling Light) est une séquence d'éclairs stroboscopiques à haute fréquence.

Avec une durée de 3 secondes environ, elle donne l'impression d'une lumière pour ainsi dire continue.

La lumière pilote permet d'évaluer la répartition de la lumière et la formation des ombres avant même la prise de vue.

La lumière pilote est déclenchée au niveau de l'appareil photo.



F

## 9 Techniques de photographie au flash

### 9.1 Éclairage indirect au flash

Avec l'éclairage indirect, le sujet est éclairé en douceur et les ombres portées sont moins nombreuses. De plus, la perte de lumière due aux lois de la physique du premier plan à l'arrière plan est réduite.

Pour l'éclairage indirect au flash, le réflecteur principal du flash est orientable dans les sens vertical et horizontal.

Pour éviter des dominantes colorées sur les prises de vue, la surface réfléchissante devrait être de teinte neutre ou blanche.



***Veillez à basculer le réflecteur principal d'un angle suffisant pour empêcher que de la lumière directe ne vienne frapper le sujet. Basculez-le donc au moins jusqu'à la position de crantage à 60°. Lorsque la tête zoom est basculée, le réflecteur principal est amené dans une position supérieure / égale à 70 mm, pour qu'aucune lumière diffuse directe ne puisse éclairer en plus le sujet.***



### 9.2 Éclairage indirect au flash avec carte-réflecteur

L'éclairage indirect au flash avec carte-réflecteur ⑧ intégrée permet de générer des reflets de lumière dans les yeux des personnes :

- Orientez la tête zoom de 90° vers le haut.
- Retirez par l'avant la carte-réflecteur ⑧ et le diffuseur grand-angle ⑨ hors de la tête zoom.
- Tenez la carte-réflecteur ⑧ et introduisez le diffuseur grand-angle ⑨ dans la tête zoom.

### 9.3 Mémoire des mesures d'exposition au flash FE

Certains appareils photo Nikon et Canon disposent d'une mémoire des mesures d'exposition au flash (mémoire FV).

Celle-ci est prise en charge par le flash dans le mode flash i-TTL et i-TTL-BL sur Nikon ou dans le mode flash E-TTL sur Canon.

Il est ainsi possible de déterminer la dose d'exposition au flash avant la prise de vue pour la prise de vue suivante.

C'est par exemple judicieux si l'exposition au flash doit être adaptée à une certaine partie du sujet qui n'est pas nécessairement identique avec le sujet principal.

L'activation de cette fonction a lieu sur l'appareil photo, par exemple dans une fonction personnalisée. La partie du sujet à laquelle il faut adapter l'exposition au flash est visée et focalisée avec le champ de mesure du capteur AF dans l'appareil photo.

Si vous appuyez sur la touche AE-L/AF-L (Nikon) ou FE (Canon) de l'appareil photo (la désignation varie parfois d'un modèle d'appareil photo à l'autre ; voir le mode d'emploi de l'appareil), le flash émet un éclair test.

La mesure mémorisée, par exemple « EL » ou « FEL », s'affiche dans le viseur. La lumière réfléchie de l'éclair test permet à l'appareil photo de déterminer la puissance lumineuse avec laquelle l'exposition au flash suivante aura lieu. Vous pouvez ensuite focaliser sur le véritable sujet principal avec le champ de mesure du capteur AF de l'appareil photo. Lorsque vous appuyez sur le déclencheur de l'appareil photo, la pri-

se de vue est alors exposée à la puissance pré-réglée du flash.

***Sur les appareils photo Canon, dans le programme vert entièrement automatisé et dans les programmes Vari ou programmes-résultats, la mémoire des mesures d'exposition au flash FE n'est pas prise en charge !***

***Vous trouverez plus de détails sur le réglage et le maniement dans le mode d'emploi de votre appareil photo***

## **10 Commutation automatique sur la vitesse de synchro-flash**

Suivant le modèle d'appareil photo et le mode sélectionné, le recyclage du flash s'accompagne de la commutation automatique sur la vitesse de synchro-flash (voir mode d'emploi de l'appareil photo).

Certains appareils photo disposent d'une plage de synchronisation, par exemple entre 1/60e s et 1/250e s (voir mode d'emploi de l'appareil photo).



(F)



F



Suivant le mode sélectionné sur l'appareil et le mode de synchronisation choisi pour le flash, il est possible de sélectionner une vitesse plus lente que la vitesse de synchro-flash.

***Sur les appareils photo qui disposent d'un obturateur focal, il ne se produit pas de commutation automatique sur la vitesse de synchro-flash. Il est ainsi possible d'opérer au flash à toutes les vitesses d'obturation.***

### **10.1 Synchronisation automatique haute vitesse (HSS)**

Plusieurs appareils photo prennent en charge la synchronisation automatique haute vitesse (voir mode d'emploi de l'appareil photo). Ce mode flash permet d'utiliser un flash même en cas de temps de pose plus court que le temps de synchro-flash.

Ce mode est intéressant par exemple pour les portraits en lumière ambiante très claire, si la profondeur de champ doit être limitée par une large ouverture du diaphragme (par exemple F 2,0) ! Le flash prend en charge la synchronisation haute vitesse dans les modes flash

TTL et M (Selon le type de caméra). Cependant, en raison des lois de la physique, le nombre-guide et donc aussi la portée du flash sont parfois considérablement limités par la synchronisation haute vitesse !

La synchronisation haute vitesse est automatiquement utilisée si un temps de pose plus court que la vitesse de synchro-flash est réglé sur l'appareil photo de manière manuelle ou automatique par le programme d'exposition.

Tenez compte du fait que le nombre-guide du flash dépend, en plus, du temps de pose pour la synchronisation haute vitesse :

plus le temps de pose est court, plus le nombre-guide est petit.

## **11 Illuminateur AF automatique**

Dès que la lumière ambiante est insuffisante pour permettre une mise au point automatique, l'appareil photo active automatiquement l'illuminateur autofocus (AF)  dans le flash.

Pour cela, un réseau de bandes est projeté sur le sujet qui permet à l'appareil photo de réaliser la mise au point. La portée de l'illuminateur autofocus m est de 6 à 9 m environ (pour un objectif standard de 1,7/50 mm).

En raison de l'erreur de parallaxe entre l'objectif et l'illuminateur AF , la limite de mise au point rapprochée de l'illuminateur AF est comprise entre 0,7 et 1 m environ.

***Afin que l'illuminateur AF  puisse être activé par l'appareil photo, le mode autofocus „Single-AF (S)“ ou „ONE SHOT“ doit être réglé sur l'appareil photo et le flash doit afficher qu'il est prêt à fonctionner. Certains modèles d'appareil photo ne prennent en charge que l'illuminateur AF interne. Dans ce cas, l'illuminateur AF m du flash n'est pas activé (par exemple appareils compacts; voir mode d'emploi de l'appareil photo).***

Les objectifs zoom peu lumineux (petite ouverture initiale) limitent parfois considérablement la portée de l'illuminateur AF  !



Plusieurs modèles d'appareil photo prennent en charge l'illuminateur AF du flash seulement avec le l'illuminateur AF central.

L'illuminateur AF du flash n'est pas activé en cas de sélection d'un l'illuminateur AF  décentralisé.

## **12 Commande automatique du flash (flash automatique)**

Si l'éclairage ambiant existant est suffisant pour l'exposition en mode normal, plusieurs modèles d'appareil photo empêchent le déclenchement du flash. Dans ce cas, le flash ne se déclenche pas lors de l'activation du déclencheur de l'appareil photo.

Sur plusieurs appareils photo, la commande automatique fonctionne seulement en mode programme plein ou programme «P» ou doit être activée sur l'appareil photo (voir mode d'emploi de l'appareil photo).



F

## 13 Maintenance et entretien

Éliminez la poussière et la saleté au moyen d'un chiffon doux, sec ou silico-né. N'utilisez pas de détergent sous ris-que d'endommager la matière plasti-que.

### 13.1 Mise à jour du micrologiciel

Le micrologiciel du flash peut être actualisé via la prise USB ⑩ et peut être adapté dans le cadre des possibi-lités techniques aux fonctions de futurs appareils photos (mise à jour du micro-logiciel).

#### Contrôle de la version logicielle

- Éteignez le flash en appuyant sur l'interrupteur principal ① jusqu'à ce que s'éteignent tous les témoins DEL.
- Maintenez enfoncée la touche «TTL» ⑦ du flash et appuyez dans le même temps sur la touche ①.

La touche «M» ② du flash clignote ain-si que les DEL pour la puissance par-tielle ③ souhaitée 1/1 et 1/32.

Le nombre des clignotements indi-quent la version logicielle, p.ex. pour



1/1 la DEL clignote 1 fois et pour 1/64 la DEL clignote 3 fois, donc la version logicielle 1.3 est installée.

***Vous trouverez des informations plus détaillées sur Internet sur la page d'accueil de Metz:***

***[www.metz-mecatech.de](http://www.metz-mecatech.de)***

### 13.2 Formation du condensateur de flash

Si le flash reste longtemps sans être mis sous tension, le condensateur de flash subit une modification physique. Pour éviter ce phénomène, il est nécessaire de mettre le flash en marche pendant 10 minutes env. à intervalles de trois mois environ. La charge des piles ou accus doit être suffisante pour que le témoin de recyclage s'allume au plus tard 1 minute après la mise en marche.



## 14 Remède en cas de mauvais fonctionnement

***Si le flash ne fonctionne pas comme il devrait, éteignez le flash pendant 10 secondes environ avec la touche  ①. Vérifiez le montage correct du pied du flash dans le sabot de l'appareil photo ainsi que les réglages d'appareil photo.***

Remplacez les piles ou les accus par des piles neuves ou des accus que vous venez de recharger.

Le flash devrait alors refonctionner normalement. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous à votre revendeur.

Vous trouverez ci-après quelques problèmes qui se sont produits dans la pratique. Vous trouverez également les causes et solutions possibles pour ces problèmes.

### **Il est impossible d'activer l'illuminateur AF.**

- Le flash n'est pas prêt à fonctionner.
- L'appareil photo ne fonctionne pas dans le mode „Single–AF (S)“ ou „ONE SHOT“ .
- L'appareil photo ne prend en charge que son propre illuminateur AF, par exemple avec les appareils compacts et bridges.
- Différents types d'appareils photo prennent en charge l'illuminateur AF du flash seulement avec le capteur AF central. L'illuminateur AF du flash n'est pas activé en cas de sélection d'un capteur AF décentré !

Activez le capteur AF central !

### **Il est impossible de régler automatiquement la position du réflecteur à la position actuelle du zoom de l'objectif.**

- L'appareil photo ne transmet pas de données numériques au flash.
- Il n'y a pas d'échange de données entre le flash et l'appareil photo. Enfoncez à mi-course le déclencheur de l'appareil photo!
- L'appareil photo est doté d'un objectif sans CPU.
- Le réflecteur principal est basculé en-dehors de sa position normale verrouillée.
- Le diffuseur grand angle est rabattu devant le réflecteur principal.
- Un Mecabounce est monté devant le réflecteur principal.

### **Pas de commutation automatique sur la vitesse de synchro flash**

- L'appareil photo est doté d'un obturateur focal (la plupart des appareils photo compacts). Il n'est donc pas nécessaire de commuter sur la vitesse de synchro.
- L'appareil photo fonctionne avec des temps de pose plus longs que la vitesse de synchro flash. L'appareil photo ne commute pas sur la vitesse de synchro flash en fonction du mode de fonctionnement de l'appareil photo (voir le mode d'emploi de l'appareil photo).

F

F

**Le bord inférieur des photos présente des obscurcissements.**

- L'erreur de parallaxe entre le flash et l'appareil photo peut provoquer une exposition incomplète du bord inférieur des photos en macrophotographie en fonction de la distance focale. Orientez le diffuseur grand-angle devant le réflecteur.

**Les prises de vue sont trop sombres.**

- Le sujet est situé en dehors de la portée du flash. Tenez compte du fait que l'éclairage indirect réduit la portée du flash.
- Le sujet comprend des parties très claires ou réfléchissantes. Le système de mesure de l'appareil photo ou du flash est ainsi induit en erreur. Réglez une correction manuelle d'exposition au flash positive par ex. + 1 IL.

**Les prises de vue sont trop claires.**

- En macrophotographie, veillez à respecter une certaine distance d'éclairage minimale au sujet pour éviter une surexposition. La distance d'éclairage minimale par rapport au sujet doit être d'au moins 10% de la portée maximale.

## 15 Caractéristiques techniques

**Nombre-guide max. pour ISO 100/21°, Zoom 105 mm:**

pour mètres : 44

pour pieds : 144

**Modes flash:**

- Canon:

E TTL, E TTL II, Manuel M, fonctionnement remote slave, HSS.

- Nikon:

i TTL, i TTL BL, Manuel M, fonctionnement remote slave, FP.

- Olympus:

TTL, Manuel M, fonctionnement remote slave, FP.

- Pentax:

P-TTL, Manuel M, fonctionnement remote slave, P-TTL-HSS.

- Samsung:

A-TTL, Manuel M

- Sony:

Pré-éclair TTL, mesure ADI, Manuel M, fonctionnement remote slave, HSS.

- Fujifilm:

TTL, Manuell M.

Potencias parciales manuales:

P1/1; P1/2; P1/8; P1/32

**Durées de l'éclair (voir Tableau 2, page 197)****Température de couleur:**

5600 K env.

**Synchronisation:**

Amorçage IGBT très basse tension

**Nombres d'éclairs:**

Environ 220 avec des piles alcalines au manganèse haute performance

Environ 270 avec des accumulateurs NiMH (2100 mAh)

Environ 450 avec des piles au lithium (resp. à pleine puissance lumineuse)

**Temps de recyclage à pleine puissance lumineuse:**

Environ 3 s - 4 s.

**Éclairage de l'asservissement de la tête zoom motorisée:**

À partir de 24 mm (film de petit format 24 x 36).

À partir de 12 mm avec diffuseur grand angle intégré (film de petit format 24 x 36).

**Plages d'orientation et crantages de la tête zoom:**

- Vertical:           45°      60°      75°      90°  
Horizontal dans le sens inverse des aiguilles d'une montre:

60°      90°      120°      150°      180°

- Horizontal dans le sens des aiguilles d'une montre:

60°      90°      120°

**Éclairage vidéo:**

- Puissance de l'éclairage :

100 lx @ 1 m de distance

- Plage de variation de l'intensité : 1/1, 1/2, 1/8, 1/32

- Température de couleur : min. 5000 K

- Eclairage:

54°, correspond à une distance focale de 35 mm au petit format 24 x 36

- Durée d'éclairage :

Environ 4 heures, avec des batteries NiMH (2100 mAh) et à pleine puissance.

**Dimensions en mm (L x H x P) :**

Environ 73 x 130 x 106

**Poids :**

Environ 306 g (sans sources de courant)

**Volume de livraison:**

Flash avec diffuseur grand angle intégré et carte-réflexeur, mode d'emploi.



F

## 16 Accessoires en option

*Nous déclinons toute responsabilité pour le mauvais fonctionnement et l'endommagement du flash dus à l'utilisation d'accessoires d'autres constructeurs !*

### • Mecabounce MBM-02

(réf. 000002905)

Ce diffuseur offre un moyen simple pour obtenir un éclairage doux. L'effet est sensationnel en raison de l'effet soyeux des photos. La teinte des visages est rendue avec plus de naturel. Les limites de portée sont réduites dans le rapport de la perte de lumière, soit environ de moitié.

### • Ecran réfléchissant 58-23

(réf. 000058235)

Renvoie une lumière diffuse pour atténuer les ombres portées.

### • Pied de flash S60

(réf. 000000607)

Pied de flash pour le mode slave

### • Easy Softbox ESB 60-60

(ref. 009016076)

Dimensions : 60 × 60 cm

Y compris diffuseur frontal et d'arrière plan, étui de transport et adaptateur compatible Bowens pour raccordement aux flashes de studio Metz TL ou BL

### • Easy Softbox ESB 40-40

(ref. 009014047)

Dimensions : 40 × 40 cm

Y compris diffuseur frontal et d'arrière plan, étui de transport et adaptateur compatible Bowens pour raccordement aux flashes de studio Metz TL ou BL

### • Support de flash FGH 40-60

(ref. 009094065)

Adaptateur entre flashes compacts et Easy Softbox. Hauteur du sabot du flash réglable. Enfichable sur trépieds de lampe Metz LS-247 et LS-200

### • Mini Softbox SB 30-20

(ref. 009013023)

Coloris : blanc, dimensions : 30 × 20 cm

### • Mini Softbox SB 22-16

(ref. 009012217)

Coloris : blanc, dimensions : 22 × 16 cm

### • Mini Softbox SB 18-15

(ref. 009011817)

Coloris : blanc, dimensions: 18 × 15 cm

### • Mini Octagon Softbox SB 34-34

(ref. 009023432)

Coloris : blanc, dimensions: Ø 34 cm

- **Mini Octagon Softbox SB 20-20**

(ref. 009022029)

Coloris : blanc, dimensions: Ø 20 cm

- **Mini Octagon Softbox SB 15-15**

(ref. 009021516)

Coloris : blanc, dimensions: Ø 15 cm

- **Spot Reflexschirm SD 30-26 W**

(ref. 009043021)

Coloris : blanc pour lumière neutre / Dimensions: 30 × 26 cm

- **Spot Reflexschirm SD 30-26 S**

(ref. 00904303A)

Coloris : argent pour lumière froide / Dimensions: 30 × 26 cm

- **Spot Reflexschirm SD 30-26 G**

(ref. 009043048)

Coloris : or pour lumière chaude / Dimensions: 30 × 26 cm

- **Câble de connexion TTL pour Canon TCC-10**

(ref. 000305118)

Le câble de connexion TTL de 1,8 m de longueur pour flashes compacts permet un contrôle complet de l'exposition TTL. Équipé d'un filet de trépied.

- **Etui T58**

(Bestellnr. 000006581)

#### Elimination des batteries

Ne pas jeter les batteries dans les ordures ménagères.

Veillez rendre vos batteries usées là où elles sont éventuellement reprises dans votre pays.

Veillez à ne rendre que des batteries/accus déchargés.

En règle générale, les batteries/accus sont déchargés lorsque l'appareil qu'elles alimentaient :

— ne fonctionne plus très bien au bout d'une longue période d'utilisation des batteries.

Pour éviter les courts-circuits, il est recommandé de couvrir les pôles des batteries de ruban adhésif.



F



**Tabelle 1: Leitzahlen bei maximaler Lichtleistung (P 1/1)**

**Tableau 1: Nombres-guides pour la puissance maximale (P 1/1)**

**Tabel 1: Richtgetallen bij vol vermogen (P 1/1)**

**Table 1: Guide numbers at maximum light output (P 1/1)**

**Tabella 1: Numeri guida a potenza piena (P 1/1)**

**Tabla 1: Números-guía con máxima potencia de luz (P 1/1)**

ISO	Zoom							
	12	24	28	35	50	70	85	105
6/9°	4,3	5,5	6,3	6,8	8	9	9,8	11
8/10°	4,8	6,2	7	7,6	9	10	11	12
10/11°	5,4	6,9	7,9	8,5	10	11	12	14
12/12°	6	7,8	8,8	9,5	11	13	14	16
16/13°	6,7	8,7	9,9	11	13	14	15	17
20/14°	7,6	9,8	11	15	14	16	17	20
25/15°	8,5	11	13	14	16	18	20	22
32/16°	9,5	12	14	15	18	20	22	25
40/17°	11	14	16	17	20	23	25	28
50/18°	12	16	18	19	23	25	28	31
64/19°	13	17	20	21	25	29	31	35
80/20°	15	20	22	24	29	32	35	39
<b>100/21°</b>	17	22	25	27	32	36	39	<b>44</b>
125/22°	19	25	28	30	36	40	44	49
160/23°	21	28	31	34	40	45	49	55
200/24°	24	31	35	38	45	51	55	62
250/25°	27	35	40	43	51	57	62	70
320/26°	30	39	45	48	57	64	69	78
400/27°	34	44	50	54	64	72	78	88
500/28°	38	49	56	61	72	81	88	99
650/29°	43	55	63	68	81	91	98	111
800/30°	48	62	71	76	91	102	110	124
1000/31°	54	70	79	86	102	114	124	140
1250/32°	61	78	89	96	114	128	139	157
1600/33°	68	88	100	108	128	144	156	176
2000/34°	76	99	112	121	144	162	175	198
2500/35°	86	111	126	136	161	181	197	222
3200/36°	96	124	141	153	181	204	221	249
4000/37°	108	140	159	171	203	229	248	279
5000/38°	121	157	178	192	228	257	278	314
6400/39°	136	176	200	216	256	288	312	352

Teillichtleistung	Blitzleuchtzeit (s)	Leitzahl	Leitzahl
Niveaux de puissance	Durée d'éclair (s)	Nombre-guide	Nombre-guide
Deelvermogensstappen	Flitsdur (s)	Richtgetal	Richtgetal
Partial light output	Flash duration	Guide number	Guide number
Livello di potenza	Durata del lampo	Numero guida	Numero guida
Potencia parcial (P=Flash Power)	Duración de destello	Número-guía ISO 100/50 mm	Número-guía ISO 100/105 mm
P 1/1	1/125	32	44
P 1/2	1/900	23	31
P 1/8	1/4000	11	16
P 1/32	1/10000	5,7	7,8

**Tabelle 2: Blitzleuchtzeiten in den Teillichtleistungsstufen**

**Tableau 2: Durée de l'éclair pour les différents niveaux de puissance**

**Tabel 2: Flitsduur en deelvermogensstappen**

**Table 2: Flash durations at the individual partial light output levels**

**Tabella 2: Durata del lampo ai vari livelli di potenza flash**

**Tabla 2: Duraciones de destellos en los escalones de potencias parciales de luz**

	ZOOM							
	12	24	28	35	50	70	85	105
<b>HSS</b>	6	10	11	12	14	16	18	19

**Tabelle 3: Maximale Leitzahlen im HSS-Betrieb**

**Tableau 3: Nombres-guides en mode HSS**

**Tabel 3: Max. Richtgetallen bij de HSS functie**

**Table 3: Maximum guide numbers at HSS-Mode**

**Tabella 3: Potenza piena a numeri guida per il modo HSS**

**Tabla 3: Números-guía max. en el funcionamiento HSS**

Batterietyp Type de pile/accu Type voeding Battery type Tipo batterie Tipo de pila	Blitzfolgezeiten Temps de recyclage Flitsvolgtijden Recycling times Tempi di ricarica Tiempo de secuencia de dest.		Blitzanzahl Nombre déclairs Aantal flitsen Number of flashes Numero ampi Número de destellos min. /max.
	M	TTL	
High Power Alkali-Mangan Alcaline au Mg hautes perf. High Power alkalimangaan High-power alkaline-manganese Alcal. al mangan. ad alta capacità Alcalino-Manganesas High power	3 s	0,1 ... 3 s	220 ... 4000
NiMh-Akku 1,2 V, 2100 mAh	3 s	0,1 ... 3 s	270 ... 4000
Lithium Batterie	4 s	0,1 ... 4 s	450 ... 8000

**Tabelle 4: Blitzfolgezeiten und Blitzanzahl bei den versch. Batterietype**

**Tableau 4: Temps de recyclage et autonomie pour différents types de piles**

**Tabel 4: Flitsvolgtijden en aantallen flitsen bij de verschillende voedingstypes**

**Table 4: Recycling times and number of flashes with different battery types**

**Tabella 4: Tempi di ricarica e numero lampi con i diversi tipi di batterie**

**Tabla 4: Tiempos de secuencias de dest. y núm. de dest. con los dist. tipos de pilas**



Ihr Metz-Produkt wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten entworfen und hergestellt, die recycelbar sind und wieder verwendet werden können.

(D)

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Centre.

Bitte helfen Sie mit die Umwelt, in der wir leben, zu erhalten.



Votre produit Metz a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité, susceptibles d'être recyclés et réutilisés.

(F)

Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, lorsqu'ils sont arrivés en fin de vie, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Veuillez rapporter cet appareil à la déchetterie communale ou à un centre de recyclage.

Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement.



Uw Metz-product is ontworpen voor en gebouwd uit hoogwaardige materialen en componenten die gerecycled kunnen worden en dus geschikt zijn voor hergebruik.

(NL)

Dit symbool betekent, dat elektrische en elektronische apparatuur aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het huisvuil apart moet worden ingeleverd.

Breng dit apparaat naar een van de plaatselijke verzamelpunten of naar een kringloopwinkel.

Help s.v.p. mee, het milieu waarin we leven te beschermen.



Your Metz product was developed and manufactured with high-quality materials and components which can be recycled and/or re-used.

(GB)

This symbol indicates that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal garbage at the end of its operational lifetime.

Please dispose of this product by bringing it to your local collection point or recycling centre for such equipment.

This will help to protect the environment in which we all live.



Il vostro prodotto Metz è stato progettato e realizzato con materiali e componenti pregiati che possono essere riciclati e riutilizzati.

(I)

Questo simbolo significa che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici alla fine del loro utilizzo.

Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio negli appositi punti di raccolta locali o nei centri preposti al riciclaggio.

Contribuite anche voi a tutelare l'ambiente nel quale viviamo.



Su producto Metz ha sido concebido y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.

(E)

Este símbolo significa que los aparatos eléctricos y electrónicos, al final de su vida útil, deberán ser separados de los residuos domésticos y reciclados.

Rogamos llevar este aparato al punto de recogida de su municipio o a un centro de reciclaje.

Por favor, contribuya Vd. también en la conservación del ambiente en que vivimos.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten !  
Sous réserve de modifications et d'erreurs !  
Onder voorbehoud van wijzigingen en vergissingen !  
Errors excepted. Subject to changes !  
Riserva di modifiche e disponibilità di fornitura.  
Con reserva de modificaciones y posibilidades de entrega.

**CE** Hinweis: (D)  
Im Rahmen des CE-Zeichens wurde bei der EMV-Prüfung die korrekte Belichtung ausgewertet.  
**⚠** SCA-Kontakte nicht berühren !  
In Ausnahmefällen kann eine Berührung zur Beschädigung des Gerätes führen.

**CE** Opmerking: (NL)  
In het kader de CE-markering werd bij de EMV-test de correcte be-lichting bepaald.  
**⚠** SCA Contacten niet aanraken !  
In uitzonderlijke gevallen kan aanraken leiden.

**CE** Avvertenza: (I)  
Nell'ambito delle prove EMV per il segno CE è stata valutata la corretta esposizione.  
**⚠** Non toccate mai i contatti SCA !  
In casi eccezionali il toccare può causare danni all'apparecchio.

**CE** Remarque: (F)  
L'exposition correcte a été évaluée lors des essais de CEM dans le cadre de la certification CE.  
**⚠** Ne pas toucher les contacts du SCA !  
Il peut arriver que le contact avec les doigts provoque la dégradation de l'appareil.

**CE** Note: (GB)  
Within the framework of the CE approval symbol, correct exposure was evaluated in the course of the electromagnetic compatibility test.  
**⚠** Do not touch the SCA contacts !  
In exceptional cases the unit can be damaged if these contacts are touched.

**CE** Atención: (E)  
El símbolo CE significa una valoración da exposición correcta con la prueba EMV (prueba de tolerancia electromagnética).  
**⚠** No tocar los contactos SCA !  
En algunos casos un contacto puede producir daños en el aparato.



Metz mecatech GmbH • Ohmstraße 55 • 90513 Zirndorf / GERMANY • [www.metz-mecatech.de](http://www.metz-mecatech.de) • [info@metz-mecatech.de](mailto:info@metz-mecatech.de)



mecablitz



mecastudio



mecalight

Metz - always first class.



715 47 0078.A1

(D) (F) (NL) (GB) (I) (E)